

**AN INDONESIAN EFL TEACHER'S PERSPECTIVE IN SELECTING
AND DEVELOPING INTERCULTURAL CONTENT
FOR ENGLISH LANGUAGE TEACHING**

A Thesis



By: Aureliana Ditasari

20322002

**DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION
FACULTY OF PSYCHOLOGY AND SOCIO-CULTURAL SCIENCES
UNIVERSITAS ISLAM INDONESIA
YOGYAKARTA**

2024

APPROVAL SHEET

**AN INDONESIAN EFL TEACHER'S PERSPECTIVE IN SELECTING
AND DEVELOPING INTERCULTURAL CONTENT
FOR ENGLISH LANGUAGE TEACHING**


By:

Aureliana Ditasari

20322002



Approved by Supervisor:


Willy Prasetya, S.Pd., M.A.

NIP: 173220502

RATIFICATION SHEET

**AN INDONESIAN EFL TEACHER’S PERSPECTIVE IN SELECTING
AND DEVELOPING INTERCULTURAL CONTENT
FOR ENGLISH LANGUAGE TEACHING**

By

Aureliana Ditasari

20322002

Defended before the Board of Examination on 13 of May 2024 and declared acceptable.

Board of Examiners

Chairperson : Willy Prasetya, S.Pd., M.A

First Examiner : Astri Hapsari, S.S., M. TESOL.

Second Examiner : Rizki Farani, S.Pd., M.Pd.



Three handwritten signatures are shown on the right side of the page, each on a horizontal line. The signatures are in black ink and appear to be cursive or semi-cursive.

Department of English Language Education
Faculty of Psychology and Socio-Cultural Sciences

Universitas Islam Indonesia

Head of Department,



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Puji Rahayu", written over a horizontal line.

Puji Rahayu, S.Pd., MLST., Ph. D.

NIP. 053310402

STATEMENT OF WORK'S ORIGINALITY

The undersigned :

Name : Aureliana Ditasari
Student ID : 20322002
Study Program : English Language Education Department
Title of Research : An Indonesian EFL Teacher's Perspective in Selecting and
Developing Intercultural Content for English Language Teaching

Hereby, I declare that the writing of this research is my own original work and is authentic. Should it be discovered at any future date that this research is plagiarized or is a result of copying another individual's work, I am willing to take full responsibility and accept any sanctions imposed by the university, in accordance with the rules and regulations of Universitas Islam Indonesia, as well as the prevailing laws and legal regulations in Indonesia.

This statement is made sincerely and voluntarily.

Yogyakarta, 13 Mei 2024
The Researcher



Aureliana Ditasari
20322002

MOTTO

“..تَرْحَلُ إِفَانِهِ وَإِلَّا، تَبْقَى، رَدًّا تَلَقَّتْ إِذَا الْعَمَلِ بَابِ تَطْرُقُ الْمَعْرِفَةُ...”

(“...Knowledge knocks on the door of action. If it receives a reply, it stays, otherwise it departs,”)

DEDICATION

I extend my deepest thanks and gratitude to Allah SWT, the One and Only, for His guidance and assistance, which have allowed me to reach this point in the best of health and wellbeing. This thesis is dedicated to my parents, Jumiyo and Reni Eliana, for their prayers and sacrifices in supporting me in every possible way to achieve an education up to the university level. Particularly to my father, who always said, “Kamu harus bisa lebih hebat dari Ayah,” and indeed, he is the best father figure to me, having successfully guided his daughter through education and a comfortable life despite his own challenging conditions. To my younger siblings, Dean, Fira, and Jasmine, you are the greatest reason for me not to give up in pursuing the best in life. Lastly, I dedicate this thesis to myself, for having the strength to endure and grow amidst the ups and downs of life as a migrant and the eldest daughter. May this mark the beginning of a struggle to achieve a better life and bring prosperity to those around me, *aamiin*.

ACKNOWLEDGEMENT

All praise and thanks are due to Allah, the Lord of the Worlds, for continuously blessing me with health and guidance, enabling me to complete this thesis. Salutations and blessings upon our beloved Prophet Muhammad. During the writing of this thesis, I extend my sincere gratitude to:

1. My family, especially my beloved parents, Jumiyo and Reni Eliana. To my younger siblings, Dean, Fira, and Jasmine, for their endless prayers and unwavering support from all sides.
2. My greatest supervisor, Mr. Willy Prasetya, S.Pd., M.A., whose extraordinary dedication has guided and pushed me to this point, providing me with experiences I might not have found elsewhere.
3. My academic advisor, Dr. Ista Maharsi, S.S., M.Hum., who has served as a second parent to me throughout my academic journey, offering unwavering support and assistance with open arms.
4. All lecturers and staff at the English Language Education Program Universitas Islam Indonesia, for the knowledge, experiences, guidance, assistance, and countless forms of support.
5. My dear cousins and little nephews, Rafais and Azka, who have always soothed my heart in times of profound sadness while living far from home. To Mba Iin and Mba Ayu, my beloved cousins who have readily been the best friends from birth to this very moment.
6. My dearest bestie, Rifka Indah Nizar, and for those I cannot mention each of you, all my special people in Yogyakarta, who have accompanied me through various academic dynamics, my deepest thanks for the wonderful experiences you have provided, making it incredibly difficult to leave the city of Yogyakarta with its myriad stories.

Yogyakarta

The Author,



Aureliana Ditasari

20322002

TABLE OF CONTENT

APPROVAL SHEET	ii
RATIFICATION SHEET	iii
STATEMENT OF WORK'S ORIGINALITY	iv
MOTTO	v
DEDICATION	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
TABLE OF CONTENT	viii
LIST OF TABLES	ix
LIST OF APPENDICES	x
1. Introduction	1
2. Method	4
3. Results and discussion	6
3.1 Teaching beliefs and values.....	7
3.2 Students' learning exposure.....	8
3.3 Students' cultural identity in learning	9
3.4 Students' behavior in learning.....	11
4. Conclusion	12
5. References	12
APPENDICES	14

LIST OF TABLES

Table 1	5
----------------------	----------

LIST OF APPENDICES

Appendix 1. Consent Form.....	14
Appendix 2. Interview Protocol.....	16
Appendix 3. Interview Data Transcription and Coding	18



**EnJourMe (English Journal of Merdeka):
Culture, Language, and Teaching of English**

Journal homepage: <http://jurnal.unmer.ac.id/index.php/enjourme/index>

An Indonesian EFL teacher’s perspective in selecting and developing intercultural content for English Language Teaching

Aureliana Ditasari, Willy Prasetya*

English Language Education Department, Faculty of Psychology and Cultural Science, Universitas Islam Indonesia, Sleman, 55281, Yogyakarta, Indonesia

*Corresponding author: willy.prasetya@uii.ac.id

ARTICLE INFO

Received 30 November 2023
Accepted 04 December 2023
Available online 31 December 2023

Keywords:

English as a Foreign Language, English Language Teaching, Materials Development, Textbook

DOI: 10.26905/enjourme.v8i2.11686

How to cite this article (APA Style):

Ditasari, A., & Prasetya, W. (2023). An Indonesian EFL teacher’s perspective in selecting and developing intercultural content for English Language Teaching. *EnJourMe (English Journal of Merdeka): Culture, Language, and Teaching of English*, 8(2) 185-197, doi: <https://doi.org/10.26905/enjourme.v8i2.11686>

ABSTRACT

While an extensive body of research has focused on examining and discussing how intercultural values are integrated into English Language Teaching (ELT) materials, little is known about how individual teachers select and develop intercultural content. The present study aimed at exploring an Indonesian EFL teacher’s perspective in selecting and developing intercultural content for classroom instruction. The participant was an English teacher in a state high school in Yogyakarta, Indonesia with more than 10 years of teaching experience. The data from in-depth interviews and the participant’s teaching artifacts were analyzed thematically to point out the participant’s perspective based on multiple aspects. The findings indicated that the participant’s selection and development of intercultural content involved various aspects, including the participant’s beliefs and values, the students, curricular requirements, and influence from colleagues. This study provides an insight into the practical implementation of intercultural value integration into English language instruction in Indonesia.

© 2023 EnJourMe. All rights reserved.

1. Introduction

Nowadays, intercultural values are seen as crucial in the context of language teaching. However, in English Language Teaching, the relationship between culture and language is frequently articulated in separate contexts (Lavrenteva & Orland-Barak, 2020). As stated by Walters et al., (2009) numerous efforts have been made by the government or material developers to include cultural values in the learning materials used by students. As Liddicoat (2004) stated in his journal, this spectrum has a rich history, beginning with a conception of culture as literature and the arts and progressing through

history and institutions to popular culture, festivals, and pastimes. Considering this, more teachers' modification and development are required to adapt the integration of intercultural values in learning that are directly tied to students' backgrounds. However, there has been a little in-depth study on the considerations teachers evaluate while selecting and developing intercultural content for English language teaching. As mentioned by Ball and Feiman-Nemser (1998), choosing and developing content material can be a challenge for educators; hence, noteworthy areas in this research to associate with it may be owing to different interpretations of cultural norms. In the context of English Language Teaching (ELT) in Indonesia, these factors must be extensively evaluated to ensure that the cultural values taught in the classroom operate in tandem with the language under study (Liddicoat, 2013). Teaching language, by definition, implies teaching culture as well.

Cultural diversity might occur in a way at a different level of how an individual perceives a certain group of people, including both international and domestic. Regardless of the context of EFL countries, Bennet (1998) pointed out that the level of culture (referred to in the journal as the level of abstraction) is that there are certain patterns of a group compared to other groups, the nature of which can be seen in general differences in the patterns of thinking and behavior of these groups. Underlining the law of continuity with intercultural, which brings together elements of two or more cultures to be integrated into one knowledge that wants to know about certain cultural developments, this concept developed by Bennett explains the relationship between cultural diversity, which is viewed differently by different groups.

Interculturalism is crucial to properly conducted in the middle of diverse societies in this world. Although Indonesia encompasses numerous cultural blends that cross in social contact regularly, the function of intercultural education still dictates how a multicultural-based understanding construction may be best presented in society. Compared to Western countries such as the United States, Americans tend to be more averse to recognizing their native culture, according to research conducted by Bennet (1998), and based on the results of the social construction analysis of cultural diversity in society. In America, a country with a mixed-culture population, the people are more preferential to being recognized as 'just individuals'. However, despite the differences among people, American society is known to have a culture that is very open to any cultural thoughts (multicultural). Multicultural education is clearly linked to the Civil Rights Movement in the U.S. (Akkari & Radhouane, 2022). There are extraordinary developments achieved by the U.S. government and local educational institutions, multicultural-based education is responsible for integrating learning content that ties with curriculum policies, then rethinking sociocultural understandings of students, especially towards the cultures of different people or parties who receive discriminatory actions, to then form actions to promote differences and create equality (Akkari & Radhouane, 2022). Meanwhile, this study focuses on the incorporation of intercultural concepts into language learning in Indonesia, a multicultural country within Asia with many beliefs, stigmas, perspectives, and values of social norms that are thicker and more binding than in societies outside of Asia.

Individual identity becomes a more fundamental idea in understanding culture when it is recognized as an evolving set of behaviors rather than a body of general information. Culture is a framework within which a person discovers identity by using the knowledge of a cultural group's as an indicator of self-representation (Liddicoat, 2004). Culture must be addressed in language teaching

and learning in a comprehensive, fluctuate, reflexive, critical, and participatory manner (Liddicoat & Scarino, 2009). According to Liddicoat (2004), when people start communicating messages in a different language, they not only begin to use linguistic functions, yet they also begin to behave within a cultural framework. In educational context, as culture is viewed extremely important, the material produced by the instructor must value culture as the artefacts of a particular society to build students' understanding in cross-cultural competencies (Liddicoat, 1997). Meanwhile, the involvement of language learners in intercultural-based education is taking an active role in intercultural interactions, as in communication, language and culture create the meaning that is communicated by others; thus, there is a need for reflective self-capacity in interpreting meaning (Liddicoat, 2017).

Furthermore, natural human interaction is another sort of communication that is transmitted through language and cultural contexts that shape how language is organized and used. According to Bennett (2004; 2009), culture may be regarded as the setting in both objective and subjective areas. Objective culture is defined as the collection of institutional, political, and historical circumstances that have formed and are perpetuated by a group of interacting individuals (Berger & Luckmann 1967). Similarly, subjective culture refers to the perspectives of people who engage in a particular setting (Berger & Luckmann 1967; Triandis 1994). In the globalized society of today, language learning requires "intercultural competency" which includes students actively involved with cultural relatives in their target language. As defined by Bennett (2009), intercultural learning is the acquisition of increased awareness of subjective cultural contexts (world perceptions), including one's own, as well as the growth of a greater ability to interact sensitively and competently across cultural contexts as both an immediate and long-term effect of exchange. Intercultural learning in the short term comprises developing intercultural sensitivity and the ability to use intercultural competence in cultural exchange (Bennet, 2009). Additionally, as described by Bennet (2009), intercultural education is 'the deliberate and systematic effort to foster intercultural learning through curriculum design, including pre-departure, on-site, and re-entry activities, and/or course content emphasizing subjective culture and intercultural interaction, and/or guided facilitation of intercultural experience.' Therefore, it is such a demand for instructors or teachers to address these intercultural components in choosing and developing intercultural content that supports students' intercultural competence in language learning.

The core construct of this study is centered on a concept developed by Liddicoat in 2004 related to intercultural content selection principles in language teaching. The researchers adopted Liddicoat's concept to demonstrate that it offers a framework that focuses on intercultural content learning and contextualizes it with the situations that occur in EFL countries, in this instance the integration of intercultural values in Indonesia. According to Liddicoat (2004), it is critical for instructors to establish appropriate material when integrating intercultural values into learning; in this situation, a principled approach is necessary. In accordance with Liddicoat (2004), the intercultural values that are taught must immediately increase students' awareness of the values, attitudes, and other characteristics of the group being studied. After that, the intercultural material that is chosen or generated has to be closely associated with the language being studied, as both components cannot be separated in different settings. The following principle stated that instructors must examine intercultural learning content that is consistent with the development of instructional methods and the three

primary abilities of noticing, comparison, and reflection. Furthermore, the content must be engaging for students to ensure they are truly engaged with the material instead of merely remembering it. Intercultural learning should also include a wide variety of teaching content and learning resources (Romijn et al., 2021). As the focus of intercultural learning in language instruction is to improve students' communicative skills, teachers must provide access to student learning needs that encourage students' understanding of the process of making meaning and interpretation through the language used (Liddicoat, 2020).

In today's intercultural educational environments, teachers must first deal with the variety of their students, which provides both opportunities and challenges (Fortuin et al. 2014). Previous investigation in the EFL setting has offered crucial insights into how intercultural learning is addressed in classroom language education, according to prior research. Miftakh (2017) did research in which he provided a complete explanation of how to implement intercultural English teaching and learning to young learners based on Liddicoat's (2004) concepts. Another study that is closely related to this subject matter is Long Nguyen, Sharon Harvey, and Lynn Grant's (2016) study, which presented socially created and contextualized knowledge on Vietnamese EFL teachers' beliefs about language and culture teaching. There has been a great amount of research on the integration of interculturalism in EFL classes, notably in the teacher's perspectives or beliefs. In 2020, Ghavamnia did a study on EFL teachers' beliefs in order to investigate in depth how Iranian EFL teachers feel while incorporating culture into their English classes. Sugianto's (2022) study is closely associated with Ghavamnia's in the context of Indonesia as an EFL nation since it explored instructors' perspectives while integrating intercultural learning. However, it delves deeper into the various categories as explained in his journal. In line with the previous study, this research provides the issue of teacher's considerations in selecting and developing intercultural content learning from what is presented by the applicable curriculum, particularly in the context of ELT in Indonesia, against the backdrop of the latest relevant curriculum. Cultural representations in current student learning resources are deemed insufficient to provide an awareness of multicultural values in language learning (Sugianto, 2020; Armstrong, 2022). Little is known, however, regarding the teacher's considerations for selecting and developing intercultural content for language learners. The purpose of this study is to explore more about the aspects that a high school teacher in Indonesia considers while selecting and developing intercultural content for language teaching.

2. Method

A participant in this study was an English teacher at a state high school in Yogyakarta, Indonesia. In her professional field, the participant known by the pseudonym Ima has taught English at the same high school since 2002 for approximately twenty years. Despite her relatively long experience as an English teacher, her undergraduate education background is in agriculture, and she then continued her Master's studies with a Master's Degree in Teaching and Training Program at a private university in Indonesia. She had previously taken many English lessons at two different Indonesian official language institutions of higher learning. Furthermore, to guarantee that she is a participant who fulfils the criteria of this study and has good capabilities to be involved in this research, prior to

becoming an English teacher at the current high school, Ima had work experience as a freelance English teacher at one of the state high schools in Indonesia. One year as an English instructor for employees of a local company, one year as an English instructor for employees in the Indonesian film industry, and lastly, one year as a teacher trainer in an educational institution in Yogyakarta. Ima has made significant contributions as the person in charge of the excellent English programs at the school where she presently teaches. In truth, the flagship English program has been running for a long time and is still carried out every year by involving all first-year high school students. With this background, the researchers approached Ima to find out more about how Ima incorporates intercultural learning into the English teaching strategies she uses with all high school students where she teaches. To be more specific, the researchers will delve into what aspects Ima considers when selecting and developing intercultural content material, based on traits and variables that have a strong connection and affect each other in Ima's teaching environment in that place.

Table 1. The interview questions adapted from Liddicoat's theory of "principles for selecting content,"

Construct	Conceptual Definition	Components	Interview Questions
Intercultural content (Liddicoat, 2004)	It is critical to have a principled approach to determining which types of content are most effective and beneficial for accomplishing intercultural goals when constructing an overall teaching strategy within an intercultural framework. The importance of content cannot be underestimated, since a mismatch between content selection and teaching goals can severely undermine teaching efficacy. Teachers can use a simple set of principles to determine whether the materials they are using can facilitate an intercultural teaching and learning approach.	<p>According to Liddicoat (2004), the principles for selecting intercultural content are choosing the content that is;</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Directly contributes to increasing communication or awareness of the values, behaviors, etc. of the community being studied. 2) Closely related to language. 3) Contributes to the development of appropriate learning strategies and abilities such as noticing, comparing, and reflecting. 4) Considered as practices in which students engage rather than facts to be memorized. 5) Encourages students to identify connections between their native culture and the culture being studied. 	<p>How do you ensure that the learning content in your class can increase your students' awareness of the culture being presented in it?</p> <p>How do you ensure that the cultural learning content in your class is connected to English as the main focus of the lesson?</p> <p>What materials do you consider capable of helping students practice the skills of noticing, comparing, and reflecting, and how do you choose them?</p> <p>How can you ensure that the learning content in your class can make your students participate actively?</p> <p>How do you select and develop intercultural content that allows students to connect their home culture to the culture being studied?</p>

This study used the construct of "Intercultural Content" developed by Liddicoat (2004). The data for this study were gathered through an in-depth interview examining Indonesian EFL teachers' considerations of intercultural integration in teaching language in their classrooms. The interview

lasted one hour and was conducted face-to-face just once. The interviewer and the resource person's question and answer session was audio recorded with the participant's permission during the interview. The interview questions were adapted from Liddicoat's theory of "principles for selecting content," as described in Table 1.

The acquired data had been analyzed using thematic analysis by categorizing the responses into multiple significant aspects. After reading it extensively, in-depth, and several times, the researchers tried to transcribe and explain the information as clearly and precisely as possible, as well as to describe the data acquired from the results of interviews with the participant. The obtained data was then analyzed using Braun and Clarke's (2006) thematic analysis, a method for detecting, analyzing, and reporting patterns (themes) within data that minimally organizes and explains the data set in (rich) detail. The purpose of thematic analysis was to determine themes, or patterns in data that are noteworthy or intriguing, and then utilize these themes to discuss findings or communicate something regarding a particular issue. Braun and Clarke (2006) distinguished between semantic and latent level of themes. The semantic theme implies directly adopting meaning and not grasping for anything other than what the participant say. The latent, on the other hand, is looking beyond what has been spoken and beginning to identify or explore the concepts that underpin it, assumptions, and conceptualizations - and ideologies - that are hypothesized as creating the semantic content of the data. According to Braun and Clark (2006), the processes in this analytical procedure are as follows:

(1) familiarization with the data; (2) generation of initial codes; (3) search for themes; (4) review themes; (5) definition of themes; and (6) write-ups (Maguire & Delahunt, 2017). Researchers attempt to offer data that has been examined at the sentiment level, which then narrows down to the latent level, based on the level of themes presented by Braun and Clark (2006). As a result of this study, researchers will be able to eliminate different themes and collect comparable data in one huge primary cluster based on the data acquired.

A theme, as previously stated, is a pattern that captures something noteworthy or intriguing in terms of data and/or research topics. As Braun and Clarke (2006) demonstrated, there is no hard and fast criteria for determining what makes a theme absolute. The significance of a topic defines it. Data sets with a high degree of focus may overlap with other small data sets with a comparable degree of focus. As a result, the coding step and this stage of theme identification will assist in grouping minor data under one huge roof with a specific scope of attention. In this case, we evaluated the codes and discovered that some of them obviously matched together to form a theme. When the researchers began to organize the data, the coding reduced large amounts of data into little pieces of meaning. To establish the right initial codes of the data, the way to code was in line with the research questions that were generated in the beginning.

3. Results and discussion

In this section, we present the result of research finding, outlining the primary outcomes gleaned from the data.

3.1 Teaching beliefs and values

The participant's beliefs and values in teaching were challenging to identify. To accurately describe how the participant's teaching beliefs and values are one of the aspects of selecting and creating intercultural content learning, the researchers must examine the data. After doing data analysis in phases and in a methodical manner, the researchers were successful in interpreting the data in the following description. Even though the current curriculum in Indonesia does not directly require students to learn intercultural values through learning English, the participant take the initiative in cultivating cultural values in students. This indicates that the participant believes intercultural values should be examined and implemented by students, not only to be known but also to enable students to consider the existence of diverse cultures and their connections with one another.

"...My students and I are from different cultures. We come from different backgrounds. Then I moved to study with the Javanese. In certain cases, I am extremely conscious that our relationships with cultural values inevitably intertwine." (Ima)

The data that has been analyzed and reviewed several times shows that the participant's beliefs and values regarding integrating intercultural values into student learning content in Indonesia, even though Ima said that she delivered culture to students in a non-conceptual way, the data tends to lead to the application of learning by doing and believing that the learning by doing process will be effective for students in teaching cultural values.

This is reinforced by the results of participant observations on students' cognitive and motor development during learning from year to year. According to reports of learning outcomes and observations provided by the participant's classes, students are making better learning progress than before. The concept of learning by doing was developed by the participant by integrating all forms of learning components into project-based assignments. Specifically, the learning by doing meant by the participant is about how to provide learning materials that can encourage students to do things more practically. Most of the teaching strategies applied by the participant to students are project-based. In line with the principle held by the participant that project-based learning will encourage students to be actively involved in learning, project-based is also proven to provide students with meaningful learning experiences in using English, which is closely related to the intercultural values that will be taught.

Another noteworthy finding of the research conducted by Ghavamnia, M. (2020), which investigated Iranian EFL teachers' beliefs and perspectives in integrating culture in EFL classes, revealed that vast majority of the teachers' beliefs about integrating culture are still separated from different contexts. Despite the fact that there is awareness of the importance of integrating cultural values in language learning (in this context is learning English), there are still limitations in practice. In comparison to the findings from this research, most teachers in Asian countries have their own challenges in incorporating cultural values into language acquisition. Furthermore, Ghavamnia (2020) claims in her findings that when cultural values are taught in English classes, teachers frequently pay more attention to language teaching due to a lack of confidence and knowledge to teach cultural points, and instead focus on the main agenda, which is teaching the target language.

3.2 Students' learning exposure

In this sub-theme, students' learning exposure leads to a discussion around the criteria of learning media or resources used to integrate intercultural values in students. The code in this sub-theme is the data that appears the most and is mentioned by the participant during the data collection process, compared to other data that has been qualified into student characteristics. From the available data, the participant stated that examples of learning materials that can be used as an introduction to teaching intercultural values to students are materials such as songs, poems, and fictional reading books that reflect the culture that comes from the original author or from a certain regional setting. Through materials such as songs, poems, and fiction reading books, the participant can broaden the range of questions that make students think about their original culture with the culture they are studying. Therefore, it is important to consider the quality of learning content by choosing or developing learning materials and media that can encourage students to notice, reflect, and compare the intercultural values presented in them. Students are exposed to learning content that gives students more space to express their feelings and thoughts broadly, in this case, more learning exposure is needed.

"...We already know that there are appropriate materials to help students notice that this is not their culture. Alternatively, perhaps they recognize that this culture is related to the student's home culture. As a result of their exposure to this content, students will be able to correlate and compare what they know and learn so far." (Ima)

Besides that, according to the participant, the characteristics of learning content that can give students more space can refer to learning content that presents a variety of cultures to encourage students to think critically and deeply about these differences. For example, English variety is found in listening and learning content for students. For years, students have only been introduced to audio listening from native speakers or countries where English is recognized as an international language, with their best accent. They are not introduced to how non-native speakers speak English using their distinctive accents. Thus, when students realize that their accents are different and the way they speak is not as perfect as that of native speakers, they tend to feel embarrassed, and that is what makes students reluctant to use English because of a lack of self-confidence. Therefore, the intercultural learning content that we provide must acknowledge the background of students to make them more confident in using English as a form of communication, so that it can be said that the learning content is relevant to students' home culture. To address this, the participant stated that material exposure could be expanded by utilizing the most widely used technology today, by searching for authentic, relevant materials such as on YouTube, Google, or Instagram. Learning content that is applied to integrate intercultural values can be said to be successful when the content consistently encourages students to promote something better in a certain period of time.

"I have comparisons and recordings of how students learn from grades one to three, and they make improvements. Although it was tough at first, they were eventually confronted with a culture that requires they work in groups yet accountability and scoring are assigned to individuals. As a result, the record shows that students make progress year to year with the material and learning concepts used." (Ima)

In the interview, the participant mentioned that there were limitations in learning resources that could meet the learning content criteria mentioned above, namely that it was very difficult to find materials of cultural value in learning resources such as student textbooks provided by the government. Thus, with materials that are made or developed by themselves, the participant feels more flexible in teaching cultural values when students try to explore themselves to get that. Even though texts that support intercultural learning through English are still rarely found in student textbooks, other learning resources such as modules obtained from certain courses, or adaptation modules, have proven to be very helpful for the participant in expanding the scope of exposure to intercultural material that will be taught to students.

Siddiqie (2011) did a similar study titled *Intercultural exposure via English language teaching: An analysis of an English language textbook in Bangladesh*. Continuing in the context of learning English in a country where English is not the primary language, Siddiqie's study aims to investigate intercultural values (intercultural awareness and abilities) acquired through any kind of English learning exposure and input. In contrast to the findings of this study, which revealed that the participant felt there were limitations in finding intercultural values from textbooks and other sources used by students, Siddiqie's finding showed that there are many proportions of cultural values in the English textbook used by Bangladeshi students. However, aside from that, textbooks are reported to solely focus on the local/target culture, have not gone far enough in recognizing English as an international language, and have failed to draw on local varieties of English.

Since the textbook used is one provided by the local ministry of education, the existence of such a discrepancy may be affected by variations in state policy. Furthermore, in Indonesia, the most recent edition has lately updated the usage of textbooks. Although the possibility that the intercultural content in the most recent version of the textbook is of many sorts, the participant stated that teachers had not received intensive training on how to incorporate intercultural values in learning English as well as adjusting to the most recent textbooks. As a result, there are major disparities between the two conclusions, which might have been influenced by significantly different government policies.

3.3 Students' cultural identity in learning

In Indonesia, the way we address someone is frequently a measure of courtesy that indicates one's social standing. This sort of culture appears to be ingrained in every Indonesian, regardless of ethnic origin. In the data collected from the participant, this cultural identity code appears the most after the two previous codes. Cultural identity refers to how students' cultural identities are tied to them, which impacts their learning of English indirectly, and it explains how the instructor makes material modifications in the student-learning environment after considering cultural identity. Based on the data gathered, the participant said that students tend to include their native cultures when learning English, even when the culture is being studied. Students studying English, for example, retain typical social norms that are strongly reminiscent of Indonesian, despite the fact that both clearly have different cultural traits. The most common example is how students approach their teacher; students avoid using the pronoun "you" since addressing someone older with "you" is considered disrespectful in most regions in Indonesia. Therefore, in the interview, the participant agreed

that it is critical to make adjustments or modifications to the teaching materials offered in light of the student's cultural identities.

"...In case, we want to know something originally from there and take learning instances from the situations there, we will use some of the phrases. We expose different cultures that are distinct to Indonesia, such as the name of persons, where the contrasts are obvious. Therefore, it is sort of presenting how people recognize someone by name, which students may not be familiar with, yet it is a trait for those who don't belong to Indonesia." (Ima)

Since students frequently require time to adapt to the cultural differences they are studying, the participant stated repeatedly that modification is usually accomplished by changing foreign names to local names (as long as these names can be classified as aspects of cultural identity). Students might feel that what they learn is close to their daily life and can be associated with the culture they learn if it is more contextual for them. When particular items that need to be modified are renamed into local terms that students are familiar with, the researchers refer to this as "localizing several cultural identities." The participant also stated that there was no particular material that specifically taught about culture and directly told students how they should understand the differences, yet if cases similar to those mentioned above came up, participant would develop and adapt existing materials as the teacher. Therefore, students will eventually notice the intercultural continuity they experience. The participant also aims to raise student understanding that not all differences are deemed mistakes so that in certain cases, they do not need to apologize because what they did was not always unacceptable.

"So, to avoid being disrespectful, the word my name (participant's name) is repeated; students believe that 'you' is impolite. Thus, while 'you' is in English, it is still 'you' whether you are the president, an ordinary person, a homeless person, or a sweeper. There is no reason for the pronoun 'you' to be different simply because of socioeconomic class. Moreover, it is one of the cultural behavior, 'you do not need to apologize as you did not make any mistakes'..." (Ima)

In accordance with prior research findings, Siddiqie's (2011) study concluded that intercultural content learning could raise students' awareness. Furthermore, Siddiqie (2011) specifically mentions in his findings, which are categorized as intercultural attitudes, that the instruction given to students, both from the teacher and from teaching materials, encourages students to think critically and make comparisons, as well as to identify the cultural differences being learned. Although the findings of Siddiqie are not entirely similar and cannot justify the findings of this study, the researchers are attempting to draw a connection by concluding what the participant said about the importance of always directing and reminding students about what should be the right thing, related to the culture in the target language they are learning. As a result, Siddiqie's findings underscore the significance of instruction in helping students stay on track with the material being learned.

3.4 Students' behavior in learning

Student behavior in learning is the last aspect that is considered a significant concern in selecting and developing intercultural content learning. The curriculum used in the schools where the participant now teaches is their modification of the newest type of curriculum released by the Indonesian government. The curriculum emphasizes that the student is the primary focus of learning, mainly called as 'learner center'. However, the participant mentioned that students tend to be passive in learning. They still need explicit instructions from their teacher; therefore, engaging content for learning material is critical. In the majority of cases, students are still too humiliated to try new things or are frightened of making mistakes. That is related to the culture. Since the participant's teaching strategy was project-based, it proved to be a lengthy process to get students to take initiative and innovate in their English learning. As a result, in every process, the participant constantly offers support so that students are aware that being involved in class is their responsibility.

"...In terms of learning attitudes, students have reflex responses to their teachers, and the responses that they provide are still modest or passive. Despite the fact that it is stated in the curriculum, that learning must move with the learner center. How can we go to the learner center if they do not open themselves up for that? We have prepared a place for them, but they are frequently still waiting for a signal. Due to the culture, they are still cautious while responding. First, they do not want to make a sound out of shame. Or else they are afraid to speak for fear of being wrong." (Ima)

Through learning English, taking into account the characteristics of students, the participant usually determines a project that students like and then motivate students to explore further what they need to complete the project. The participant stated that indeed she could not change or modify the material as easily as he wanted because of the restrictions set by the state. Moreover, every level of school has the same orientation that has been set by the government. As a result, what the participant teach students is usually in line with what students' experience, and it is supposed to be valid with what they will get on the exam later.

"...When all that is being tested is what students have been taught thus far, it is supposed to be valid. To guarantee that teachers continue to refer to the orientation established by the government, teachers should not make major modifications to the material except for items like trivia." (Ima)

Compared to previous similar research' findings, Furyanto et al. (2021) found that implementing learning with an intercultural-based approach could boost student-learning motivation. Furyanto's study was conducted using the quantitative approach, and he received a fantastic result that demonstrated students' excellent motivation and interest in the provided intercultural content, precisely 64% "strongly agreed" and 36% "agreed." Furyanto underscored with these data that students considered the learning materials of intercultural English classes were suitable for their needs.

Furyanto's findings are, in necessity, inversely proportionate to those obtained in our study. While being in the same context, the EFL country, the two products might differ owing to a number of different factors. Based on the background of English proficiency, this element might have a mass-

sive effect as Furyanto's research included university students with a considerably higher level of thinking and linguistic skill. Hence, there are variances in the degrees of students' backgrounds, as well as differences in the teaching techniques used, which might be a cause in the major differences in results.

4. Conclusion

In conclusion, by taking into consideration the aforementioned factors, we can provide inter-cultural learning content to students, especially in learning English. Just as a teacher's beliefs and values certainly need to be considered in providing or developing material for students, so does the exposure to material that students get, student cultural identity, and student learning characteristics or behavior. Although there are many other components that may also play an important role in supporting students' intercultural knowledge during learning English, by balancing the above considerations on a larger scale, students will recognize the real purpose of learning the language as well as gain a meaningful learning experience. The principle of intercultural learning content developed by Liddicoat (2004), however, can contribute optimally to student learning exposure when the teacher carefully considers many essential things for both students and the teacher. This effort can be made so that students' learning objectives are achieved appropriately and students still get learning activities that are able to raise their awareness regarding intercultural values. As the participant's tendency in teaching intercultural is most likely by projects, it can be concluded that learning culture can also be switched into an active learning by involving the learners. Future studies are recommended to use quantitative method for represent a bigger population and a larger scale of intercultural aspects.

5. References

- Akkari, A., & Radhouane, M. (2022). Multicultural Education in the United States. *Intercultural Approaches to Education*, (pp. 65–78). https://doi.org/10.1007/978-3-030-70825-2_5
- Ball, D. L., & Feiman-Nemser, S. (1988). Using textbooks and teachers' guides: A dilemma for beginning teachers and teacher educators. *Curriculum Inquiry*, 18(4), 401–423. <https://doi.org/10.1080/03626784.1988.11076050>
- Bennett, M. J. (1986). A developmental approach to training for intercultural sensitivity. *International Journal of Intercultural Relations*, 10(2), 179–196. [https://doi.org/10.1016/0147-1767\(86\)90005-2](https://doi.org/10.1016/0147-1767(86)90005-2)
- Bennett, M. J. (2004). Developing intercultural sensitivity: An integrative approach to Global and Domestic Diversity. *Handbook of Intercultural Training*, (pp. 147–165). <https://doi.org/10.4135/9781452231129.n6>
- Bennett, M. J. (2004) Becoming interculturally competent. In: Wurzel, J.S., Ed., *Toward Multiculturalism: A Reader in Multicultural Education*, Intercultural Resource Corporation, Newton.
- Bennett, M. J. (2009). Defining, measuring, and facilitating Intercultural Learning: A conceptual introduction to the intercultural education double supplement. *Intercultural Education*, 20(sup1), S1-S13, doi: <https://doi.org/10.1080/14675980903370763>
- Berger, P., and T. Luckmann. 1967. *The social construction of reality: A treatise in the sociology of knowledge*. Garden City, NJ: Anchor.

An Indonesian EFL teacher's perspective in selecting and developing intercultural content for English Language Teaching

Aureliana Ditasari, Willy Prasetya

- Braun, V., & Clarke, V. (2012). Thematic analysis. In H. Cooper, P. M. Camic, D. L. Long, A. T. Panter, D. Rindskopf, & K. J. Sher (Eds.), *APA handbook of research methods in psychology*, Vol. 2. Research designs: Quantitative, qualitative, neuropsychological, and biological (pp. 57–71). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/13620-004>
- Ghavammia, M. (2020). Iranian EFL teachers' beliefs and perspectives on incorporating culture in EFL classes. *Intercultural Education*. DOI: 10.1080/14675986.2020.1733862
- Lavrenteva, E., & Orland-Barak, L. (2020). Teaching culture in the EFL classroom as informed by teachers' approaches to student diversity. *Research Papers in Education*, 37(5), 633–666. <https://doi.org/10.1080/02671522.2020.1864763>
- Liddicoat, A. J., & Crozet, C. (Eds.). (1997). *Teaching Language, Teaching Culture*. Canberra: Applied Linguistics Association of Australia.
- Liddicoat, A. J. (2004) Intercultural language teaching: Principles for practice *New Zealand Language Teacher*. 30:17-24.
- Liddicoat, A. J. (2006). Learning the culture of interpersonal relationships: Students' understandings of person reference in French. *Intercultural Pragmatics*, 6(1), 55-80.
- Liddicoat, A. J. (2009). Communication as culturally contexted practice: A view from intercultural communication. *Australian Journal of Linguistics*, 29(1), 115-133.
- Liddicoat, A. J. (2017). Interpretation and critical reflection in intercultural language learning: Consequences of a critical perspective for the teaching and learning of pragmatics. In M. Dasli & A. Diaz (Eds.), *The critical turn in language and intercultural communication pedagogy: Theory, research and practice* (pp. 22-39). London & New York: Routledge.
- Liddicoat, A. J. (2020). Teaching languages from an intercultural perspective: rethinking the nature of learning. In: Arber, Ruth and Weinmann, Michiko and Blackmore, Jillian, (eds.) *Rethinking Languages Education: Directions, Challenges and Innovations*. New York: Routledge. ISBN 9781138091580
- Maguire, M., & Delahunt, B. (2017). Doing a Thematic Analysis: A Practical, Step-by-Step Guide for Learning and Teaching Scholars. *All Ireland Journal of Teaching and Learning in Higher Education (AISHE-J)*, 8(3).
- Miftakh, F. (2017). Intercultural English Teaching and Learning to Young Learners. *Proceedings of the Fifth International Seminar on English Language and Teaching (ISELT-5)*.
- Nguyen, L., Harvey, S., & Grant, L. (2016). What teachers say about addressing culture in their EFL

APPENDICES

Appendix 1. Consent Form

Informed Consent

You are being asked to take part in a research study. Before you decide to participate in this study, it is important that you understand why the research is being done and what it will involve. Please read the following information carefully. Please ask the researchers if there is anything that is not clear or if you need more information.

Purpose of the Study

The purpose of this study is to explore in-depth an Indonesian EFL teacher's perspective in selecting and developing intercultural content for classroom instruction. The participant is an English teacher in a state high school in Yogyakarta, Indonesia with more than 10 years of teaching experience. The data from an in-depth interview and the participant's teaching artifacts were analyzed thematically to point out the participant's perspective based on multiple aspects.

Subject's Understanding

- I agree to participate in this study.
- I understand that my participation is voluntary.
- I understand that all data collected will be limited to this use or other research-related usage as authorized by the researcher.
- I understand that I will not be identified by name in the final product.
- I am aware that all records will be kept confidential in the secure possession of the researcher.
- I acknowledge that the contact information of the researcher have been made available to me along with a duplicate copy of this consent form.
- I understand that the data I will provide is not to be used to evaluate my performance as a teacher in any way.
- I understand that I may withdraw from the study at any time with no adverse repercussions.

Researchers: Aureliana Ditasari and Willy Prasetya.

**INFORMED CONSENT
PARTICIPANT APPROVAL SHEET**

Name : Ir. Ami Syamsiah
Age : 55
Sex : Female


I have read the research explanation and I have understood the aim of this research. My involvement in this research as a participant will support the information related to the Indonesian EFL teacher's perspective in selecting and developing intercultural content for English language teaching. Based on the consideration above, I am voluntary to be a participant in this research and I agree to conduct an interview with the researchers.

Yogyakarta, December 1st 2022

Researcher

Participant


(.....AURELIANA DIRASARI.....)


(.....AMI SYAMSIAH.....)

INTERVIEW PROTOCOL

Opening:

As a fulfillment of paper research at the conference Thailand TESOL 2023, we would like to conduct research and have been choosing you as our participant. We would like to say thank you in advance for your willingness to help us conduct this interview. In this research, you were asked to participate as our participant through this semi-structured interview. The researchers will ask your experiences related to your considerations in selecting and developing intercultural content for classroom instruction. We are highly expected to gain broader information about your experiences as much as possible, and you are free to answer the questions as much as you need. The questions being asked will lead your answer to the specific topic of the aspects and components in this research. We will conduct qualitative research; thus, our data are based on your answer toward the questions. These are open-ended questions; we will ask you elaboratively based on your answer for each question. The purpose of this study is to further exploration about an Indonesian EFL teacher's perspective in selecting and developing intercultural content for English language teaching. You will fill the informed consent form given by the researchers. All the personal information you have stated during the interview will be highly protected by the researchers from any sort of publication.

Construct	Conceptual Definition	Components	Interview Questions
Intercultural content (Liddicoat, 2004)	It is critical to have a principled approach to determining which types of content are most effective and beneficial for accomplishing intercultural goals when constructing an overall teaching strategy within an intercultural framework. The importance of content cannot be underestimated,	According to Liddicoat (2004), the principles for selecting intercultural content are choosing the content that is; 1) Directly contributes to increasing communication or awareness of the values, behaviors, etc. of the community being studied.	How do you ensure that the learning content in your class can increase your students' awareness of the culture being presented in it?
		2) Closely related to language.	How do you ensure that the cultural

<p>since a mismatch between content selection and teaching goals can severely undermine teaching efficacy. Teachers can use a simple set of principles to determine whether the materials they are using can facilitate an intercultural teaching and learning approach.</p>		learning content in your class is connected to English as the main focus of the lesson?
	3) Contributes to the development of appropriate learning strategies and abilities such as noticing, comparing, and reflecting.	What materials do you consider capable of helping students practice the skills of noticing, comparing, and reflecting, and how do you choose them?
	4) Considered as practices in which students engage rather than facts to be memorized.	How can you ensure that the learning content in your class can make your students participate actively?
	5) Encourages students to identify connections between their native culture and the culture being studied.	How do you select and develop intercultural content that allows students to connect their home culture to the culture being studied?

Closing:

Thank you for your participation to help us in conducting this research. We highly appreciate your time and effort to participate as well as your willingness to get involved in this occasion. We guarantee to protect the personal information that you conveyed during the interview. If you have any questions related to the information that you shared, please do not hesitate to contact us. We will keep you in touch for any further movement of this study related to the participant’s consent.

Appendix 3. Interview Data Transcription and Coding

11

Based on the components develop by Liddicoat (2004)

According to Liddicoat (2004), the principles for selecting intercultural content are choosing the content that is;

- 1) Directly contributes to **increasing communication or awareness** of the values, behaviors, etc. of the community being studied.
- 2) Closely **related** to language.
- 3) Contributes to the development of appropriate learning strategies and abilities such as **noticing, comparing, and reflecting.**
- 4) Considered as practices in which students **engage** rather than facts to be memorized.
- 5) Encourages students to **identify connections** between their native culture and the culture being studied.

Parameter	Selected Transcript Open Coding (Leksis/frase)	Theme – subtheme
Directly contributes to increasing communication or awareness of the values, behaviors, etc. of the community being studied.	Jadi kata miss Ami diulang-ulang hanya untuk misalnya menghindari ketidaksopan, mereka menganggap bahwa ‘you’ itu tidak sopan.	Cultural identity (CI): Students have a tendency to implement their native culture in the culture being studied.
	Tapi ketika saya bicara dari sudut pandang saya dan sudut pandang kita, kebetulan saya kan dilahirkan sebagai orang Aceh, kemudian saya belajar dengan masyarakat jawa. Students of Javanese culture-nya gitu ya. Hampir sama kami dalam hal itu. Dan hal-hal tertentu kita hampir sama. Sehingga saya ngerasa banget ini culture. Ini urusannya sudah culture.	
	Jadi tidak ada salah satu materi yang khusus, tetapi ketika kasus itu muncul maka saya //eeee// kembangkan. Ya, di kelas. Saya kembangkan. Sehingga semakin lama anak-anak akan semakin banyak mengenal “oh bahwa seperti ini”. Itu dari segi istilah ya. Kemudian	Awareness of the differences between students’ native culture and the culture being studied

	<p>istilah-istilah //eee// yang... yang dipakai untuk bahasa-bahasa kita juga nanti kita rujuk ke bahasa mereka. Bahasa target itu punya kok istilah tersebut untuk yang kamu maksud. So we go there. Ini loh, yaa itu. Tapi yang paling menonjol adalah yang-yang ini tad kalo untuk culture,</p>	
	<p>Sikap belajar, anak-anak kita itu kan memiliki reflek respon terhadap //eeee// terhadap instrukturnya. Padahal selalu di kurikulum learner center (3x), how can we go to learner center if they do not open themselves for that? Mereka sudah kita sediakan tempat, kita sediakan ruang, kita jadikan ini, kita jadikan itu, mereka masih menunggu aba-aba. Mereka masih sangat hati-hati dalam menjawab because of the culture. Satu tidak mau malu, tidak mau karena malu. Tidak mau karena takut salah.</p>	<p>Students' behavior: passive, waiting for the instruction → needs engaging learning media</p>
	<p>Dari segi, misalnya kita memberikan expression untuk communication, ada nama-nama asing saja kita sudah harus mencoba untuk mengubah nama-nama asing itu menjadi nama-nama kita, nama orang Indonesia, agar terasa bahwa ini terjadi.</p>	<p>CI: Localizing several cultural aspects/identities</p>
	<p>Ketika kita bicara tentang song, maka dia punya konten itu hal yang sangat banyak contoh yang dia menggambarkan dengan gamblang hal yang biasa mereka lakukan namun tidak biasa kita lakukan</p>	<p>Learning media: Encourages students to notice, reflect (values), and compare the cultural being studied</p>
	<p>Choose the song you like. Give the meaning. Tomorrow when you have come to class, and you got the turn to give the presentation, kamu bilang kenapa kamu suka lagu ini.</p>	
	<p>So we learn about the culture of other nation. Kita belajar culturenya orang lain. kita mengerti bagaimana mereka menghargai pemikiran, menghargai ini-itu, tetapi kita harus tau kita punya culture seperti ini, terlepas dari kamu itu islam, non-islam, tapi kamu punya agama di sini dan punya norma di sini.</p>	<p>Learning media: Encourages students to notice, reflect (values), and compare the cultural being studied</p>

	<p>The lyric will teach you a lot on the culture. Kita mengajar poem, ada culture di sana.</p> <p>So the important is I don't have a lot of space. Ketika spacenya ada tentu saya bawa.</p>	<p>Learning media/resource:</p> <p>Song, poem, book</p>
	<p>Saya sering mengatakan, ketika mereka presentasi misalnya, "we are sorry for many mistake." Saya katakan "You don't make any mistake. That is your capacity and you don't make any mistake. You do not harm any others. You don't need to say sorry". It is kind of culture.</p>	<p>Cultural identity (CI):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Students have a tendency to implement their native culture in the culture being studied. • Students' behavior: learning characteristics

Closely related to language	<p>Media yang kita gunakan untuk mengantarkan culture itu sendiri lewat bahasa inggris ya kan. Saya //eeee// memang semuanya itu tidak pernah terkonep sih ya. Mengalir begitu aja karena memang belajar bahasa inggris dari dulu sih saya. jadi saya merasa bahwa segala sesuatu itu we have to do it more practical.</p>	<p>Media that encourage students to learn more practically</p>
	<p>Kita banyak hal yang kita harus //eee// ikut culturenya mereka. pertama, they like to be punctual. Kita tidak. Kita ngaret kan. Nah, ngaret itu bagian dari ramah tamah. Tapi not like that. //eeee// di, di budaya yang kita pelajari, bahasa ini, itu enggak kayak gitu. Nah itu, itu tuh dihadirkan dalam kalimat-kalimat ketika mereka arranging sentences.</p>	<p>Learning media:</p> <p>Encourages students to notice, reflect (values), and compare the cultural being studied</p>
	<p>Jadi ada pelajaran-pelajaran dimana mereka harus dapat teks tentang eeee stating opinion, banyak sekali kesempatan untuk mereka memberikan opininya. Nah, dari situ kita giring lah ke culturenya. Ke culture dimana //eee// all students supposed to uphold punctuality. Atau misalnya it is not good for moeslim to ignore cleanliness because it is a part of our faith.</p>	<p>Learning resources that give students more space</p>
	<p>Jadi, culture itu ditulis oleh mereka dalam bentuk sentences. Kita mengajarkan dia culture yang baik</p>	<p>Learning resources that give students more space</p>

	melalui kalimat-kalimat yang kita minta mereka tulis.	
	Tapi kalau dia sendiri yang bikin, so you try to make what your good things. The good things you have to make when you cannot manage your time.	Learning resources that give students more space
	they try to—to explore themselves to get that. Yaa, jadi dari hal-hal yang kecil kayak gitu—kalau dari teks saya memang jarang malahan. Karena di modul kita—saya baru aja dapat dari modul yang dari...dari UII tentang cross-culture understanding. Nah itu kita dapat dari buku-buku kursusan, buku-buku yang lain. tapi kalau di buku paket, enggak terlalu banyak mengarah kepada teks-teks yang dituju.	Learning resources that give students more space: Relevant additional material module, learning besides government textbooks
	Dan ketika orangnya berbeda, kita tu justru jauh lebih enak menghadirkan hal-hal yang membuat dia keluar dari culture-nya dia.	
	Ketika kasih contoh materi juga kasih aja materi orang china yang ngomong bahasa inggris, orang india yang ngomong bahasa inggris. It doesn't have to be native speaker from England, from America, gak harus. So, so far, anak yang penting tau itu tuh bahasa inggris loh. Hanya yang nyampein tu orang-orang yang non-native speaker. Kalau saya belajar dulu ada istilahnya register ya. Jadi tu gak ada lagi orang harus mendewakan bahwa inggris tuh yang paling bagus tu dari England karena dia nenek moyangnya. No, it doesn't have to be like that. Ada variety.	Learning resources that give students more space: Variety of culture
	Dia harus bangga dengan identity-nya dia. Jadi kayak saya, misalnya. Saya bangga saya jadi orang aceh. Disuruh medok saya gak akan mau karena itu bukan identity saya. Disuruh bicara yaudah kayak gini aja, it's me. Jadi kalau saya pun berbahasa inggris dengan gaya kayak orang aceh, yaudah, that is me. Yang penting teman saya ngerti, apa yang—you guys know what I say, gitu kan.	Learning resources that give students more space: Acknowledge students background to make them more confident

<p>Contributes to the development of appropriate learning strategies and abilities such as noticing, comparing, and reflecting.</p>	<p>Saya lebih ke materi-materi yang sedang update ya, mba. Artinya sekarang anak-anak itu kita sajikan dengan apa yang sedang ada dan sedang berkembang. Mereka akan mudah melihat dengan cepat di youtube, di google, di Instagram, dan saya sendiri juga gitu.</p> <p>mereka bisa lihat bareng-bareng apa yang menjadi pilihan mereka. Bedanya dimana. Itu bisa jadi yang—jadi saya gak, gak, memang gak cari dari buku karena keterbatasan waktu juga. Dan tahun ke tahun kerjaan kita udah dibatasi dengan harus ini, setelah itu, itu. Itu, itu, jadi kan saya juga gak sempet cari-cari baca.</p>	<p>Project based: it motivates students to be actively participated</p> <p>Learning resource:</p> <p>Using technology, relevant media, such as YouTube, Google, and Instagram</p>
	<p>Ada fiction ada non-fiction. Nah saya mengambil yang fiction karena itu ada cerita kehidupan. Kehidupan masyarakat Indonesia, kehidupan masyarakat indian, kehidupan masyarakat china, kehidupan masyarakat mana-mana, so they learn and then saya sudah bikin di situ pertanyaan.</p>	<p>Learning Resources: Many kinds of books from the library.</p>
	<p>Jadi apasih yang membuat kamu suka banget sama cerita itu. Itu tuh banyak anak-anak yang ternyata pinter menjawab. Berarti dia kan inner itu. Dia baca tu beneran. Beneran menikmati bacaan dan dia beneran bisa menjawab. Bagaimana ketekunan mereka ketika mencari ini, atau menggantikan itu, dan itu semua adalah culture. Bagian dari culture yang dia harus kenal culture-nya orang lain dan itu unik. Bagaimana culture-nya orang Indonesia ketika mereka bergotong royong memindahkan sebuah pohon kriting, dengan ritual, nyanyian, berkumpul menyanyi. Jadi ada ruh di sana. Well actually, itu tidak islami tapi itu terjadi di belahan Indonesia ini, and then they try to move the trunk, mulailah mereka menebang pohon. Bagaimana susahnya menebang sebuah pohon yang umurnya udah ratusan tahun dan mereka dapat ilmu itu dari bacaan yang kita bilang dicari, kamu cari, kamu pilih, kamu jawab, kamu tumpuk di atas meja saya. Actually, I got one.</p>	<p>Learning exposure that give students more space: variety of culture, relevant to their native culture</p>

	bahwa oh di sana begini, di sini begini. Yang unik tuh sana ini, yang ini tuh ini di sini, begini. Gitu. So bacaan itu juga nolong, <i>but actually</i> kalau mau explore sekarang gampang.	
	Kita udah tau duluan ni, ini ada nih materi-materi yang cocok buat dia me-notice bahwa ini bukan budayanya. Me-notice bahwa ini ternyata deket ya, ternyata kita sama china nih dalam hal-hal kayak gini nih sama lho	
	Untuk dikorelasikan, dibandingkan, dan di-noticekan.	
-	Tapi ketika saya bicara dari sudut pandang saya dan sudut pandang kita, kebetulan saya kan dilahirkan sebagai orang Aceh, kemudian saya belajar dengan masyarakat jawa. Students of Javaness culture-nya gitu ya. Hampir sama kami dalam hal itu. Dan hal-hal tertentu kita hampir sama. Sehingga saya ngerasa banget ini culture. Ini urusannya sudah culture. Nah akhirnya just –just say ‘you’. No problem at all. It’s not rude. It’s not rude.	
	Sehingga semakin lama anak-anak akan semakin banyak mengenal “oh bahwa seperti ini”. Itu dari segi istilah ya. Kemudian istilah-istilah //eee// yang... yang dipakai untuk bahasa-bahasa kita juga nanti kita rujuk ke bahasa mereka. Bahasa target itu punya kok istilah tersebut untuk yang kamu maksud. So we go there. Ini loh, yaa itu. Tapi yang paling menonjol adalah yang-yang ini tad kalo untuk culture,	CI; Localizing several cultural aspects/identities
	It doesn’t just happen out there. Tidak hanya terjadi di sana tapi juga terjadi di sini, sehingga nama-nama saja bagi saya penting untuk dirubah. Jadi nama misalnya George, itu kita ubah ke dalam nama orang-orang kita. Because it happens here kasusnya.	CI; Localizing several cultural aspects/identities
	Hanya saja kita tinggal merubah yang mana yang perlu kita ubah.	CI; Localizing several cultural aspects/identities

	<p>In case, we want to know something originally from there, dan kita ambil contoh pembelajaran itu dari kasus yang ada di sana, nama-nama itu kita pakai. Justru kita perkenalkan bahwa di sana ada lho nama George, ada nama Grey, ada Ms. Green, nama-nama color yang kebanyakan dipakai oleh orang-orang luar. Tapi tidak ada di Indonesia nama ibu abu-abu, ibu hijau, no, gak ada. So it's kind of mengenalkan bagaimana orang mengenal seseorang lewat nama yang aneh, bukan nama orang Indonesia.</p>	<p>CI; Localizing several cultural aspects/identities</p>
	<p>So we learn about the culture of other nation. Kita belajar culturenya orang lain. kita mengerti bagaimana mereka menghargai pemikiran, menghargai ini-itu, tetapi kita harus tau kita punya culture seperti ini, terlepas dari kamu itu islam, non-islam, tapi kamu punya agama di sini dan punya norma di sini.</p>	<p>CI; Localizing several cultural aspects/identities</p>

<p>Considered as practices in which students engage rather than facts to be memorized.</p>	<p>Ya, oke. Saya melihat dari hasil mereka memang karena di kelas berikutnya, ya. Ini tidak bisa dilihat dengan cepat. So we cannot [36:36] that they produce something better—they promote something.</p>	<p>Learning exposure: consistently encourage students to produce something better in a certain period of time</p>
	<p>Saya punya perbandingan-perbandingan dari rekaman-rekaman cara mereka belajar kelas 10, 11, dan 12. Dan itu berubahnya bagus. Ke arah yang lebih bagus. Mereka sudah tau bahwa kalau sudah turn, waktunya mereka, saya akan bilang “saya hitung 20—twenty, you’ve been in front of the class, one, two...” sudah langsung setting. Awalnya, sangat sulit. Malu, lelet, beralih tidak ada materinya. Materinya dibawa si A, dibawa si B, dibawa si C, tapi lama-kelamaan dia dihadapkan pada suatu kultur bahwa kita bekerja grup tapi tanggungjawab masing-masing ada. Scoring goes to individual. Jadi kalau dia tidak datang, “you just do what you have to do”.</p>	<p>Learning exposure: consistently encourage students to produce something better in a certain period of time, project based</p>
	<p>Itu dari hal kecil misalnya kita harus giving presentation ya. Di giving presentation itu banyak sekali culture yang saya titipkan. Pertama</p>	<p>Learning exposure: consistently encourage students to produce</p>

	punctuality. Kedua, disiplin. Ketiga, kalau helpful, ini-itu tuh, memang Indonesia banget. Kita punya udah, kita gak usah bicarain—tapi kalau punctuality, kemudian straightforward, gak usah banyak lip service yang gak perlu. Kecuali itu memang public speaking. Jadi public speaking itu kan bagian dari hal yang perlu ya. Bukan ngecap gitu loh, misalnya. Nah kemudian bagaimana closing, itu dari tahun ke tahun kita bisa lihat. Terbukti, by the record.	something better in a certain period of time
	itu semua harus pakai aba-aba juga. Jadi berproses.	Students' behavior - learning characteristics
	Ada berapa materi yang akan kita pelajari dalam semester 1, misalnya. Semester 1 ada 5 materi. Termasuk dalam 5 KD. KD 1, milik siapa, KD 2 milik siapa, KD 3 milik siapa, 4 sampai 5, maka mereka akan membagi tugas. Mereka semua aktif bekerja. Ketika mereka bekerja maka audience-nya harus bertanya terus pematernya juga harus bertanya. Memang awalnya saya harus capek banget karena harus pake lotre. Gak bisa tunjuk, tunjuk, tunjuk, it's not wise to tunjuk, tunjuk, tunjuk, ya. Yang ditunjuk juga ketika stress dia akan sebel dengan materi—dengan kita. Jadi, so, the lottery, is the fair one.	Students' behavior - learning characteristics
	Keaktifan itu milik mereka seharusnya. Walaupun kerjanya berat, presentasi itu bukan kerjaan ringan. Bukan pengerjaan ringan. Saya yang gak pandai ngasihnya. Gak dapet target nanti.	Students' behavior - learning characteristics
	satu model lho mba. Model lain belum. Itu satu model yang saya lihat worked banget di kelas. Bahwa mereka bergerak sendiri.	Students' behavior - learning characteristics

Encourages students to identify connections between their native culture and the	Ya, tentu saja harus ada materi authentic. Dari sana juga. Supaya mereka melihatnya bukan atas dasar...eee... pemikiran kita saja, tetapi memang authentic-nya ada, baru kemudian nanti kita resume	Learning exposure: authentic material
---	---	--

<p>culture being studied.</p>	<p>bareng-bareng bahwa ini tuh tidak terjadi di tempat kita. Ini tidak ada di tempat kita.</p>	
	<p>Misalnya kita bicara tentang descriptive text lah. Bukan yang—bukan yang ada filosofinya. Yang biasa aja lah di kelas 10 tu ada pelajaran tentang descriptive text. Describing historical building. Itu bangunan yang kayak misalnya kincir angin...eeee... atau bentuk bangunan yang kayak gitu. Itu kita di sini belum bikin karena belum merasa pentingnya. Jadi...eeee... perbedaannya kan ada tuh di sana. Kita, kita gak punya tembok segini tinggi seperti tembok china karena kita tidak memiliki permusuhan dengan negara tetangga yang harus membuat tembok segini tingginya dan masalah yang segini beratnya. So, the background behind that supposed to be ...</p> <p>harus ada di sana. Harus ada di materi yang kita sampaikan. Ketika kami mengajarkan historical building kita memang acuannya itu kalau di buku hanya Indonesia punya. Kenapa? Agar dia kenal.</p>	<p>Learning exposure that give students more space: variety of culture, relevant to their native culture</p> <p>The background behind the text supposed to be relevant with students' native culture</p>
	<p>Jadi deket dengan dia dan dia kenal banget, gitu. Baru kemudian ke luar. Jadi gak //eee// gak cepet-cepet saya bawa ke luar. Di sini dulu. Gimana caranya? By project. Jadi lagi-lagi, by project ya. Sehingga mereka sendiri mengalami</p>	<p>Strategies: by project</p>

<p>Limitations</p>	<p>Tapi ‘kan karena kita di dalam boundaries kurikulum, kapan kita beri yang harus kita pelajari tentang orang lain, kapan kita harus tonjolkan bahwa kita punya apa yang ada di kita (Indonesia).</p>	<p>Curriculum boundaries</p>
	<p>Jadi memang ada hal-hal yang pembatasnya yaitu dari kurikulum itu sendiri. Sehingga saya gak menyentuh hal-hal yang kental dengan cross-culture understanding. Walaupun urusan itu tetap ada, tapi mungkin tidak sebanyak kalau saya mengajar materi tersebut.</p>	<p>Curriculum boundaries</p>
	<p>Say lah, mau bicara tentang describing di descriptive text. Kita sudah dibatasi dengan describing historical</p>	<p>Curriculum boundaries</p>

	<p>building. How I can I tell you about the person with blonde hair, blue eyes, kemudian how they wear their outfit. Itu sebenarnya kan bagian dari culture. Bagaimana mereka kalau berpakaian tidak suka dibatasi dengan ini dan itu, it's kind of culture actually. Tapi saya kan tidak bisa membahas materi itu karena bahasan materi kita adalah describing materi ini. Kalau di SMP, saya bisa ngajarin describing things, describing people, jadi memang ada batasan juga kapan saya bisa mengembangkan hal itu.</p>	
	<p>Kita tidak bisa semudah seperti yang kita inginkan karena batasan yang sudah disetting oleh negara. Ini kan state school ya. Kita tidak bisa dengan serta-merta mengambil saja tanpa // karena kami kan berlaku umum untuk seluruh DIY. Kita punya unit terkecil MGMP Madrasah, unit besarnya MGMP DIY. Dimana semua soal itu orientasinya sama. Bukunya sama.</p>	<p>The same orientation that has been stated by the government</p>
	<p>Jadi gak bisa saya mau suka-suka saya. Apa yang mereka alami, apa yang mereka ajarkan, so it's supposed to be valid ketika semua yang diujikan adalah yang diajarkan. Sehingga kita gak berani ngajarin aneh-aneh kecuali hal-hal yang misalnya trivia.</p>	
	<p>So the important is I don't have a lot of space. Ketika spacenya ada tentu saya bawa.</p>	